



BIULETYN SAMORZĄDOWY

Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 11(163) listopad 2025, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

Zakończona inwestycja drogowa

12 listopada 2025 roku
dokonano odbioru robót
związanych z zadaniem pn.
„Rozbudowa drogi gminnej
„GŁAZA” w miejscowości Sidzina.

Więcej na str. 6

Książka na telefon

Gminna Biblioteka Publiczna
w Sidzinie wraz z Filią w Bystrej
Podhalańskiej prowadzą usługę,
która może realnie odmienić
codzienność wielu mieszkańców.
„Książka na telefon” to wyjątkowa
oferta skierowana do osób, które
z różnych powodów nie mogą
samodzielnie dotrzeć do biblioteki –
ze względu na wiek, stan zdrowia
czy stopień niepełnosprawności.

Więcej na str. 11

ASP we wspólnych działaniach ze Skansenem MKL

Skansen w Sidzinie Muzeum
Kultury Ludowej został zaproszony
przez Akademię Sztuk Pięknych im.
Jana Matejki w Krakowie do udziału
we wspólnym projekcie.

Więcej na str. 8

Stypendia dla najlepszych



Podczas XV sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina wyróżnieni uczniowie i studenci odebrali stypendia z rąk wójta gminy i przewodniczącego rady za osiągnięcia naukowe i sportowe.

Więcej na str. 5

Finał Konkursu „Nasz świat marzeń? To świat bez przemocy i uzależnień”.

19 listopada, w Międzynarodowym Dniu Przeciwdziałania Przemocy wobec Dzieci, Gmina Bystra-Sidzina ogłosiła wyniki konkursu pod hasłem: „Nasz świat marzeń? To świat bez przemocy i uzależnień”. Laureatem pierwszego miejsca został Mateusz Talapka, 13-letni uczeń klasy 7a Szkoły Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie.



Jego film podbił serca jury - prosty w formie, ale bardzo mocny w przekazie. Cała historia została opowiedziana symboliką dłoni. To szczerzy przekaz młodego człowieka, który wie, że świat bez przemocy zaczyna się od rodzinnego domu, czułości i bezpieczeństwa.

Więcej na str. 6-7

Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o podejmowanych decyzjach w okresie od 30 października 2025 r. do 28 listopada 2025 r.

W wyżej wymienionym okresie oprócz zarządzeń w sprawach zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2025 rok i zarządzeń w sprawie zmian w planie finansowym Gminy Bystra-Sidzina na 2025 rok, wójt wydał zarządzenia w sprawach:

1. ogłoszenia naboru na wolne stanowisko urzędowe – ekodoradca – 1 etat,

2. powołania komisji ds. odbioru zadania pn. „Dostawa sprzętu informatycznego wraz z oprogramowaniem” na potrzeby realizacji projektu „Cyberbezpieczna Gmina Bystra-Sidzina” realizowanego w ramach Osi Priorytetowej II Zaawansowane usługi Cyfrowe. Działanie 2.2. Wzmocnienie Krajowego Systemu Cyberbezpieczeństwa,

3. upoważnienia pracownika na stanowisku ds. drogownictwa Urzędu Gminy Bystra-Sidzina do podejmowania określonych czynności w imieniu Wójta Gminy Bystra-Sidzina,

4. zmiany zarządzenia nr. 0050.69.2020 w sprawie wyznaczenia koordynatora oraz powołania zespołu ds. dostępności osób ze szczególnymi potrzebami w Gminie Bystra-Sidzina,

5. powołania komisji przetargowej do przeprowadzenia postępowania przetargowego na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych z terenu Gminy Bystra-Sidzina w okresie od 1.01.2026 do 31.12.2026 r.

6. 3 zarządzenia dotyczące ustalenia prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektów.

W wymienionym okresie wójt zawarł następujące umowy:

1. na wspólne przygotowanie i przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn.

„Zakup energii elektrycznej na potrzeby grupy zakupowej”, zawarta z firmą New Power sp. z o.o.,

2. na przeprowadzenie szkolenia z cyberbezpieczeństwa dla pracowników urzędu, zawarta z firmą FOR SAFE sp. z o.o.,

3. na wykonanie czynności polegających na konserwacji, celem utrzymania w sprawności eksploatacyjnej urządzenia i instalacji systemu alarmowego, zawarta z firmą PROFER sp. z o.o.,

4. na dofinansowanie projektu pn. „Głębokiej modernizacji energetycznej 2 budynków użyteczności publicznej w gminie Bystra-Sidzina w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Małopolski 2021-27, Priorytet 2, Fundusze Europejskie dla środowiska, Działanie 2.2 poprawa efektywności energetycznej, zawarta z zarządem Województwa Małopolskiego,

5. na świadczenie usług w zakresie transportu dzieci niepełnosprawnych z miejsca zamieszkania na terenie Gminy Bystra-Sidzina do placówek kształcenia specjalistycznego wraz z zapewnieniem opieki w 2026 roku, zawarta z firmą Arkadiusz Tłoczkowski,

6. na kompleksowe zarządzania projektem pn. „Głęboka modernizacja energetyczna 2 budynków użyteczności publicznej w Gminie Bystra-Sidzina”, zawarta z Instytutem Doradztwa – Innowacja s.c.

7. na wykonanie czynności archiwizacji dokumentów Urzędu Gminy Bystra-Sidzina zgromadzonych na stanowisku ekodoradcy, zawarta z osobą fizyczną,

8. na darowiznę – nieodpłatne przekazanie drona marki DJI z kamerą termowizyjną wraz z wyposażeniem dodatkowym, zawarta z OSP w Bystrej Podhalańskiej,

9. na dofinansowanie budowy przydomowej oczyszczalni ścieków, zawarta z osobą fizyczną. (A.N.)

Relacja z XV sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina

XV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina odbyła się w dniu 27 listopada 2025 r. Podczas obrad Rada Gminy podjęła uchwały w sprawach:

1) zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na rok 2025.

W podjętej uchwale plan dochodów budżetu Gminy Bystra-Sidzina zwiększono o kwotę 429 400,00 zł, z tego:

1) w rozdziale „Różne rozliczenia finansowe” zwiększono plan dochodów majątkowych w § 6370 o kwotę 75 000,00 zł w ramach środków Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych na realizację zadania „Rozbudowa drogi gminnej „GŁAZA”

w miejscowości Sidzina, gmina Bystra-Sidzina”;

2) w rozdziale „Szkoly podstawowe”, na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej, wprowadzono plan dochodów majątkowych w § 6290 w kwocie 40 000,00 zł z tytułu darowizny od Rady Rodziców na zakup samochodu;

3) w rozdziale „Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego”, na wniosek Kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej, zwiększono plan

dochodów bieżących w § 0940 o kwotę 270 000,00 zł z tytułu zwrotu nadpłaconych składek na ubezpieczenia społeczne za osoby pobierające świadczenia pielęgnacyjne;

4) w rozdziale „Wspieranie rodziny” wprowadzono plan dochodów bieżących w § 2690 w kwocie 12 400,00 zł z tytułu środków z Funduszu Pracy na realizację rządowego programu wspierania rodziny „Asystent rodziny w 2025 roku”;

5) w rozdziale „Składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby pobierające zasiłki dla opiekunów”, na wniosek Kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej, wprowadzono plan dochodów bieżących w § 0940 o kwotę 32 000,00 zł z tytułu zwrotu nadpłaconych składek na ubezpieczenie zdrowotne za osoby pobierające świadczenia pielęgnacyjne.

Plan wydatków budżetu Gminy Bystra-Sidzina zwiększono o kwotę 429 400,00 zł, z tego:

1) w rozdziale „Infrastruktura sanitacyjna wsi” zwiększono plan wydatków majątkowych o kwotę 852 500,00 zł, z przeznaczeniem na zakup działek pod budowę oczyszczalni ścieków w Bystrej Podhalańskiej;

2) w rozdziale „Drogi publiczne gminne”:

a) zwiększono plan wydatków majątkowych o kwotę 75 000,00 zł w ramach środków Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych na realizację zadania „Rozbudowa drogi gminnej „GŁAZA” w miejscowości Sidzina, gmina Bystra-Sidzina”;

b) zmniejszono plan wydatków majątkowych o kwotę 260 000,00 zł;

3) w rozdziale „Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)” zmniejszono plan wydatków majątkowych o kwotę 90 000,00 zł;

4) w rozdziale „Szkoły podstawowe”:

a) na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 156 000,00 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia oraz świadczenia dla nauczycieli i pracowników obsługi oraz wprowadza się plan wydatków majątkowych w kwocie 40 000,00 zł na zakup samochodu na potrzeby przewozu uczniów na zawody sportowe, konkursy szkolne i inne wydarzenia edukacyjne w ramach otrzymanej darowizny od Rady Rodziców;

b) na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Sidzinie zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 175 000,00 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia oraz świadczenia dla nauczycieli i pracowników obsługi;

5) w rozdziale „Stołówki szkolne i przedszkolne”:

a) na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 20 000,00 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia dla pracowników;

b) na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Sidzinie zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę

2 000,00 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia pracowników;

6) w rozdziale „Realizacja zadań wymagających stosowania specjalnej organizacji nauki i metod pracy dla dzieci i młodzieży w szkołach podstawowych”:

a) na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 8 500,00 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia i świadczenia dla nauczycieli;

b) na wniosek Dyrektora Szkoły Podstawowej w Sidzinie zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 68 300,00 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia i składki od nich naliczane oraz świadczenia dla nauczycieli;

7) w rozdziale „Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego” zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 270 000,00 zł z tytułu zwrotu do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie nadpłaconych składek na ubezpieczenia społeczne za osoby pobierające świadczenia pielęgnacyjne, otrzymanych przez GOPS po zakończeniu roku budżetowego, w którym została przyznana dotacja celowa z budżetu państwa;

8) w rozdziale „Wspieranie rodziny”, na wniosek Kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej, zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 12 400,00 zł na realizację rządowego programu wspierania rodziny „Asystent rodziny w 2025 roku” w ramach środków z Funduszu Pracy;

9) w rozdziale „Składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby pobierające zasiłki dla opiekunów” zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 32 000,00 zł z tytułu zwrotu do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie nadpłaconych składek na ubezpieczenie zdrowotne za osoby pobierające świadczenia pielęgnacyjne, otrzymanych przez GOPS po zakończeniu roku budżetowego, w którym została przyznana dotacja celowa z budżetu państwa;

10) w rozdziale „Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu” zmniejszono plan wydatków majątkowych o kwotę 32 300,00 zł;

11) w rozdziale „Ochrona zabytków i opieka nad zabytkami” zmniejszono plan wydatków bieżących o kwotę 100 000,00 zł;

12) w rozdziale „Obiekty sportowe” zmniejszono plan wydatków majątkowych o kwotę 800 000,00 zł.

2) określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości.

W podjętej uchwale rada gminy podjęła decyzję o wzroście dotychczas obowiązujących stawek podatku od nieruchomości. Proponowany poziom wzrostu stawek podatkowych jest wynikiem kontynuacji polityki systematycznych zmian podatków, mających na celu

zapewnienie wzrostu dochodów budżetowych na poziomie umożliwiającym realizację założonych zadań. W przyjętym dokumencie w zakresie podatków od gruntów oraz budynków lub ich części przyjęto następujące stawki:

- podatek od budynków mieszkalnych: 0,85 zł/m²,
- podatek od budynków związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej: 21,75 zł/m²,
- podatek od budynków związanych z działalnością gospodarczą w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym: 12,29 zł/m²,
- podatek od budynków związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej: 6,50 zł/m²,
- podatek od pozostałych budynków: 5,41 zł/m²,
- podatek od wartości budowli: 2% ich wartości określonej na podstawie ustawy o podatkach i opłatach lokalnych,
- podatek od powierzchni gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej: 0,92 zł/m²,
- podatek od gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych: 5,87 zł/m²,
- podatek od gruntów pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego: 0,28 zł/m²,
- podatek dla użytków kopalnych oznaczonych w ewidencji gruntów i budynków symbolem K: 0,17 zł/m²,
- podatek od gruntów niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę usługową: 4,00 zł/m²,
- podatek od gruntów niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową: 0,30 zł/m²,
- podatek od gruntów niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszaną: 0,70 zł/m²

3) określenia stawek podatku od środków transportowych.

W podjętej uchwale rada gminy określiła roczne stawki podatku od środków transportowych. Stawka podatku nie może przekroczyć górnej stawki przewidzianej dla nowej grupy środków transportowych i równocześnie nie może być niższa od stawek minimalnych określonych dla niektórych grup środków transportowych w załącznikach do ustawy. Górne granice stawek kwotowych ulegają podwyższeniu lub obniżeniu na następny rok podatkowy o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych

w okresie pierwszych 2 kwartałów roku, w którym stawki ulegają podwyższeniu w stosunku do analogicznego okresu poprzedniego. Stawki maksymalne podatku od środków transportowych na 2026 r. zostały zwaloryzowane o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych wynoszący 4,5%. Przyjęte w uchwale stawki podatku od środków transportowych na 2026 r. zostały podwyższone poniżej wskaźnika inflacji tj. o 4% i są niższe od stawek maksymalnych ogłoszonych na rok 2026.

4) powierzenia Wójtowi Gminy Bystra-Sidzina uprawnień do ustalania wysokości cen i opłat albo sposobu ustalania cen i opłat za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej Gminy Bystra-Sidzina w zakresie korzystania z Hali Sportowej przy Szkole Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej

Rada Gminy w podjętej uchwale powierzyła Wójtowi Gminy Bystra-Sidzina uprawnienia do ustalania wysokości cen i opłat albo sposobu ustalania cen i opłat, w zakresie korzystania z Hali Sportowej przy Szkole Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej.

5) nabycia na rzecz Gminy Bystra-Sidzina działek ewid. nr: 4438/11, 4444/26, 4444/27, 4444/47, 4444/59, 4444/70, 4444/76, 9943/2 położonych w Bystrej Podhalańskiej stanowiących własność prywatną.

Rada Gminy w podjętej uchwale wyraziła zgodę na odpłatne nabycie w formie aktu notarialnego od osób fizycznych na rzecz Gminy Bystra-Sidzina działek wskazanych w uchwale o łącznej powierzchni 0,9026 ha położonych w Bystrej Podhalańskiej.

6) wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Bystra-Sidzina położonej w miejscowości Sidzina.

Rada Gminy w podjętej uchwale wyraziła zgodę na sprzedaż w drodze bezprzetargowej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Bystra-Sidzina składającej się z działki o numerze ewidencyjnym: 15587/5 położonej w obrębie Sidzina, powstałej z podziału działki ewidencyjnej numer 15587/3, celem poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej stanowiącej działkę nr: 18688.

7) przyjęcia Regulaminu korzystania z hali sportowej przy Szkole Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej.

Gmina Bystra-Sidzina jest właścicielem hali sportowej przy Szkole Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej, przeznaczonej do użytku publicznego, dlatego też uzasadnionym było określenie szczegółowych zasad jej funkcjonowania poprzez opracowanie odpowiedniego regulaminu.

8) rocznego Programu Współpracy Gminy Bystra-Sidzina z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust.3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i wolontariacie, na rok 2026.

Uchwała dotyczy prowadzonego przez gminę programu współpracy z organizacjami działającymi na jej terenie, poprzez nabór wniosków na dofinansowanie realizacji zgłoszonych zadań. Podstawową formą współpracy jest otwarty konkurs ofert na realizację zadań publicznych. Środki finansowe na ich wykonanie winny być zabezpieczone w budżecie gminy na 2026 rok. Program przed przyjęciem został poddany konsultacjom społecznym.

9) ustalenia wynagrodzenia Wójta Gminy Bystra-

Sidzina.

W związku z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 15 września 2025 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych zakładającym zwiększenie maksymalnych stawek wynagrodzenia dla wójtów gmin do 15 tys. mieszkańców., Rada Gminy postanowiła dostosować do wskazanych w rozporządzeniu stawek wynagrodzenia wójta Gminy Bystra-Sidzina. (A.N.)

Stypendia Wójta Gminy

27 listopada 2025 r. podczas sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina nastąpiło uroczyste wręczenie stypendiów Wójta Gminy Bystra-Sidzina. W tradycji gminy już od 2003 roku przyznawane są stypendia dla najzdolniejszych uczniów i studentów z terenu naszej gminy. Stypendia Wójta Gminy są uznaniowe i mają na celu wspieranie młodych ludzi wyróżniających się swoją wiedzą i osiągnięciami, którzy osiągając sukcesy promują Gminę Bystra-Sidzina na płaszczyźnie lokalnej i poza jej granicami. Stypendyści otrzymali pamiątkowe dyplomy, upominki, gratulacje oraz życzenia.

Stypendia Wójta Gminy Bystra-Sidzina w roku szkolnym/akademickim 2025/2026 otrzymali:

UCZNIOWIE:

Maciej Gałka, Karol Kostka, Aleksander Trzop, Karol Tempka, Wiktoria Wiertelczyk, Kamila Szczurek, Maciej Kordel, Piotr Maj, Gabriela Kolaniak, Victoria Robinson, Dawid Pasternak, Antoni Lipka, Igor Łukiewicz, Piotr Kostka, Sebastian Jaromin, Daria Sydorenko, Wiktoria Gaweł, Tamara Blacha, Izabela Migas, Zuzanna Matyasik, Karolina Matyasik, Karol Mikołajczyk, Igor Jaromin, Józef Bąk Cora, Anna Wójtowicz, Bartłomiej Blacha, Szymon Zaręba, Oliwia Kulesza, Zofia Czekaj, Irakli Chaduneli, Sofia Ciocchetti, Weronika Migas, Julia Starzec, Milena Łazarz, Julia Szpak, Virginia Pytel, Wiktoria Pytel, Nikola Czarny, Kacper Karkoszka, Maja Szewczyk, Anna Gałka.

STUDENCI:

Jakub Binkuś, Mateusz Kaczmarczyk, Karolina Szpak, Katarzyna Palowska, Milena Łazarz, Katarzyna Głowska.

Nagrody wręczył Wójt Gminy Bystra-Sidzina Stanisław Tempka wraz z Przewodniczącym Rady Gminy Bogusławem Mazurem.

Serdecznie gratulujemy wszystkim wyróżnionym uczniom i studentom. (M. Lipka) Fot. A.N.



**Zimowe utrzymanie dróg powiatowych na terenie Gminy Bystra-Sidzina
(Bystra Podhalańska, Sidzina, Sidzina - Wielka Polana)
wykonuje firma BRENT SC Bartłomiej Pelcel, Szymon Pelcel.
Telefon interwencyjny: 577-492-018**

Zakończono inwestycję rozbudowy drogi gminnej „GŁAZA”

W dniu 12 listopada 2025 roku dokonano odbioru robót związanych z zadaniem pn. „Rozbudowa drogi gminnej „GŁAZA” w miejscowości Sidzina, gmina Bystra – Sidzina”.

Realizacja przedmiotowego zadania była istotna dla mieszkańców gminy, ze względu na położenie ww. drogi – zapewnia dostęp do 17 hektarów terenów przemysłowych.

Zadanie pod nazwą: „Rozbudowa drogi gminnej „GŁAZA” w miejscowości Sidzina, gmina Bystra –

Sidzina” zostało zrealizowane przy wsparciu z Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych na podstawie Promesy Inwestycyjnej udzielonej przez Bank Gospodarstwa Krajowego (BGK) w dniu 14.04.2023 r. Całkowita wartość inwestycji wyniosła 5 834 105,96 zł, przy czym na wykonanie Gmina Bystra-Sidzina pozyskała dofinansowanie w kwocie 5 200 000,00 zł. Pozostałe środki w wysokości 634 105,96 zł pochodzą ze środków własnych budżetu gminy. (K. Merda) Fot. A N.



Międzynarodowy Dzień Przeciwdziałania Przemocy wobec Dzieci



19 listopada obchodzony jest Międzynarodowy Dzień Przeciwdziałania Przemocy wobec Dzieci, który został ustanowiony przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w 1989 roku. Celem tego dnia jest zwiększenie świadomości społecznej na temat różnych form przemocy wobec dzieci, w tym przemocy fizycznej, emocjonalnej, seksualnej oraz zaniedbania. Obchody mają na celu mobilizację działań na rzecz ochrony dzieci i promowanie ich praw. Szczególne

uznanie w kontekście tego dnia, należy się tym, którzy dążą do stworzenia bezpiecznego i wolnego od przemocy świata dla najmłodszych.

Aby przypomnieć o tym ważnym temacie, Zespół Interdyscyplinarny działający przy Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej we współpracy z Gminną Komisją ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Gminie Bystra-Sidzina zorganizował konkurs pod patronatem wójta naszej gminy pn. „Nasz świat marzeń? To świat bez przemocy i uzależnień”.

Przedmiotem konkursu było stworzenie krótkiego filmu nawiązującego do hasła przewodniego.

Uroczyste rozstrzygnięcie konkursu odbyło się 19 listopada w siedzibie Gminy Bystra-Sidzina. Prócz uczestników konkursu i ich opiekunów, w prezentacji nagrodzonych filmów wzięli udział: wójt Gminy Bystra-Sidzina pan Stanisław Tempka, dyrektor Szkoły Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie, pan Mieczysław Matyasik, dyrektor Szkoły Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej pan Marek Drobný, pedagog szkolny pani Patrycja Blacha, dzielnicowy Sidziny sierż. szt. Maciej Bubak, kierownik



Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej pani Jadwiga Siepak, przewodnicząca Zespołu Interdyscyplinarnego do spraw Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie pani Maria Banadyk oraz pracownik socjalny pani Agnieszka Trybuła.

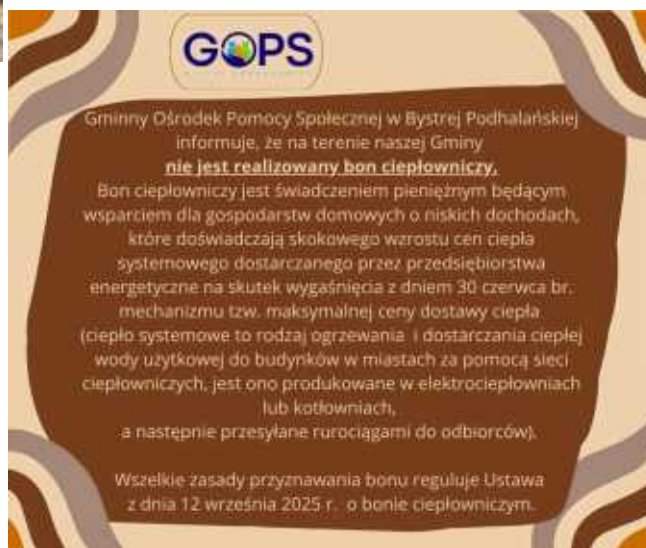
Za inspirujący wkład w promowanie pozytywnych wartości w naszej społeczności nagrodzeni zostali uczestnicy konkursu oraz ich opiekunowie:

I miejsce zajął Mateusz Talapka.

II miejsce zajęły: Wiktoria Maciaszek, Karolina Matyasik, Zuzanna Matyasik.

III miejsce zajęły: Oliwia Bednarz, Izabela Zawora, Anna Talapka.

Nagrody w konkursie sfinansowane zostały przez Gminę Bystra-Sidzina. Laureaci prócz dyplomów i gadżetów promocyjnych otrzymali atrakcyjne bony podarunkowe. Za zajęcie pierwszego miejsca przyznano bon o wartości 800 zł dla zwycięzcy i 200 zł dla opiekuna. Za zajęcie II miejsca wręczono 3 bony po 250 zł dla laureatów i 150 zł dla opiekuna. III miejsce zostało uhonorowane 3 bonami o wartości 150 zł dla laureatów i 150 zł dla opiekuna. (A.N.) Fot. A. N.



Dzień Pracownika Socjalnego

21 listopada obchodzimy Dzień Pracownika Socjalnego – święto wszystkich osób działających w służbach społecznych, a w szczególności pracowników socjalnych. To doskonała okazja, by wyrazić wdzięczność za ich codzienny wysiłek oraz podkreślić znaczenie tej wyjątkowej profesji.

Każdego dnia pracownicy socjalni angażują się w życie lokalnych społeczności, oferując wsparcie i pomoc tym, którzy znajdują się w najtrudniejszej sytuacji. Ich praca wymaga nie tylko determinacji i oddania, lecz także ogromnej odpowiedzialności, odporności emocjonalnej i nieustannej troski o to, by nikt nie został bez opieki. Dzięki ich empatii, sile i profesjonalizmowi wiele osób odzyskuje poczucie stabilizacji, a rodziny i całe społeczności mogą ponownie funkcjonować w bezpiecznym i sprzyjającym środowisku.

Z okazji Dnia Pracownika Socjalnego wszystkim osobom zaangażowanym w pomaganie innym, a zwłaszcza załodze Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej składamy najserdeczniejsze życzenia:

- Niech każdy dzień przynosi satysfakcję z niesionej pomocy, a Państwa praca – choć często wymagająca i pełna wyzwań – będzie źródłem poczucia spełnienia i dumy.

- Życzymy dużo siły, wytrwałości i wiary w sens tego, co robicie.

- Niech towarzyszą Wam życzliwość, zrozumienie

i wdzięczność tych, którym pomagacie.

- Niech Wasza empatia, profesjonalizm i serce wkładane w codzienną pracę będą zawsze doceniane, a każdy kolejny dzień przynosi nowe inspiracje i dobre chwile.

Dziękujemy za Waszą rolę w budowaniu lepszego życia dla osób i rodzin potrzebujących wsparcia. Wszystkiego najlepszego!



Współpraca Skansenu z Akademią Sztuk Pięknych

W dniach od 3 do 17 listopada w sidzińskim skansenie można było zobaczyć wystawę pt. "ZASOPRZESTRZENIE GRAFICZNE" przygotowaną przez Akademię Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie. Wystawa była dostępna w technologii VR. Za pomocą nowoczesnych technologii można było obejrzeć zdigitalizowane grafiki powstałe na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie w ostatnich siedemdziesięciu latach działalności Wydziału. Prezentacja prac w technologii VR dała możliwość zobaczenia grafik tworzonych na przestrzeni wielu lat, opowiadających o przeszłości, jak również prace współczesnych grafików. Prezentowane prace wykonane zostały w technikach druku wklęsłego, przede wszystkim w akwaforcie i akwatincie. Znanych od lat i wykorzystywanych w pracach graficznych na przestrzeni dziejów. Wystawa „Zasoprzestrzenie graficzne” prezentowała prace czołowych polskich grafików, twórców związanych z krakowską szkołą grafiki. W poszczególnych katalogach wystawy można było podziwiać graficzne dzieła stworzone inspirowane czasami, w których powstały. Można podziwiać wrażliwość artystów plastyków i metaforyczne odniesienia do otaczającej rzeczywistości. Swoista podróż w czasie i przestrzeni, tym razem wirtualnej, która staje się alternatywą dla współczesnych twórców do prezentacji prac, a co za tym idzie do pobudzenia zainteresowania sztuką, poruszenia wrażliwości i pobudzenia myślenia u odbiorcy praktycznie w każdym wieku.

Skansen w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej został zaproszony przez Akademię Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie do udziału w projekcie. „Krakowska Szkoła Grafiki Warsztatowej dostępna dla każdego”, realizowanego z programu Kultura Dostępna 2025. W ramach działań projektowych od 3 do 17 listopada 2025 czynna była wystawa „ZASOPRZESTRZENIE GRAFICZNE”, zaś w dniu 26 listopada 13 osobowa grupa młodzieży z Sidziny i z Bystrej Podhalańskiej, pod opieką nauczycieli sztuki, wzięła udział w warsztatach plastycznych. Poznano tajniki aligrafii, – czyli druku płaskiego na płycie aluminiowej, bardzo podobnej do miedziorytu. Warsztaty odbyły się na wydziale Grafiki Krakowskiej ASP. Uczestnicy z zacięciem słuchali i bardzo chętnie wykonywali polecenia, dzięki którym powstawały prace, wszyscy mieli okazję poznać techniki graficzne od strony warsztatowej. Każdy uczestnik samodzielnie wykonał matrycę, oraz odbitki, tworząc niepowtarzalne dzieło. Młodzież była zachwycona procesem twórczym i efektami swojej pracy, było to coś zupełnie innego, nowego. Dodatkową atrakcją dla uczestników wyjazdu było zwiedzanie wystawy prac

czołowego polskiego malarza Józefa Chełmońskiego. Podczas zwiedzania podziwiano najbardziej znane dzieła malarza, oraz poznano charakterystyczny styl artysty. Po wystawie fantastycznie oprowadzała studentka Akademii Górniczo - Hutniczej w Krakowie, studiująca na Wydziale Konserwacji Zabytków. Bardzo ciekawie i w przystępny sposób opowiadała o życiu i twórczości Chełmońskiego, a także o swojej pracy i pasji związanej z ochroną zabytków. Młodzież słuchała z dużym zainteresowaniem. Zwiedzanie wystawy urządzonej i wyeksponowanej w Muzeum Narodowym w Krakowie było dla uczestników inspirującym spotkaniem ze światem wielkiej sztuki z malarstwem i konserwacją dzieł sztuki. Wystawa dzieł Józefa Chełmońskiego w Muzeum Narodowym w Krakowie uważana jest za jedną z najważniejszych i najbardziej spektakularnych wystaw w historii polskiego muzealnictwa. Wystawa powstała dzięki współpracy czołowych polskich muzeów, wyeksponowanych zostało 195 dzieł artysty, są to: rysunki, akwarele i obrazy. Wystawa jest fenomenem artystycznym, kulturowym i społecznym. (J.Cz.) Fot. Skansen MKL



OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W SIDZINIE ZORGANIZOWAŁA KOLEJNY RODZINNY RAJD ROWEROWY

Realizując zadania statutowe organizacji: aktywne wspieranie kultury fizycznej, zdrowego trybu życia, oraz propagowanie postaw patriotycznych, jak również profilaktyki bezpieczeństwa na drodze. Po raz kolejny zaproszono całe rodziny do udziału w imprezie rekreacyjnej. W dniu 9 listopada 2025 roku na teren Skansenu w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej przybyli uczestnicy Rajdu Rowerowego. Były to całe rodziny, spędzające czas w sposób aktywny i zdrowy. Rajd rozpoczął się startem od remizy OSP w Sidzinie i polegał na dotarciu do sidzińskiego muzeum różnymi trasami, stosownie do wieku i umiejętności uczestników. Po przyjeździe na teren skansenu odśpiewano hymn państwowy, wysłuchano prelekcji o bezpieczeństwie przygotowanej przez przybyłych policjantów. Rowerzyści mogli wziąć udział w konkursach - quizach dotyczących bezpieczeństwa, oraz zaprezentować rower z dodatkowymi odblaskami, czy oświetleniem. Zawodnicy prezentowali rowery, oraz odpowiadali na pytania w dwóch kategoriach wiekowych stopień trudności przygotowany został stosownie do wieku zawodników. Dla uczestników konkursów, jak co roku przewidziane były drobne nagrody, zaś dla wszystkich uczestników imprezy ciepły poczęstunek i biesiada z piosenką w Skansenie w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej. Dziękujemy uczestnikom rajdu i ich rodzinom za udział w imprezie i zapraszamy za rok. Przygotowaniem trasy, zabezpieczeniem i dokumentacją zajmowali się druhowie OSP Sidzina.



Serdeczne podziękowanie kierujemy do OSP Bystra Podhalańska za pomoc w zabezpieczeniu przejazdu, Skansenu w Sidzinie MKL za przygotowanie poczęstunku i nagrody rzeczowe. Policjantom dziękujemy za prelekcję dotyczącą szeroko pojętego bezpieczeństwa, w tym bezpiecznego poruszania się po drodze. (OSP w Sidzinie)



Dzień Postaci z Bajek – pełen radości i zabawy

5 listopada to Międzynarodowy Dzień Postaci z Bajek. Wybrana data nie jest przypadkowa – jest to dzień urodzin jednego z największych twórców bajek – Walta Disney’a.

Ten dzień jest okazją, aby przypomnieć sobie naszych ulubionych bajkowych bohaterów, którzy są nieodzownym elementem dzieciństwa. Bawią, uczą, pomagają poznać prawdę o świecie i życiu, osławiają dziecięce lęki. Czasem stanowią wzór do naśladowania, a czasem pomagają dzieciom rozpoznać zło.

[Gminna Biblioteka Publiczna w Sidzinie Filia w Bystrej Podhalańskiej](#)

Dnia 5 listopada 2025 roku w świetlicy szkolnej Szkoły Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej, we współpracy z Filią Biblioteczną z Bystrej Podhalańskiej i Świetlicą Środowiskową z Bystrej Podhalańskiej, odbył się wyjątkowy Dzień Postaci z Bajek. Wydarzenie przyciągnęło wielu młodych miłośników



literatury, którzy z entuzjazmem wcielili się w role swoich ulubionych bohaterów.

Program dnia obfitował w atrakcje – nie zabrakło emocjonujących zagadek, które pobudzały wyobraźnię i wiedzę uczestników o bajkowym świecie. Dużą popularnością cieszyły się również zabawy drużynowe, sprzyjające współpracy i zdrowej, pozytywnej rywalizacji. Śmiech, radość i głośny doping były stałym elementem całego wydarzenia.

Po skończonych konkurencjach ogłoszono wyniki rywalizacji. Zwycięska drużyna, która wykazała się największą kreatywnością i wiedzą o bajkach, otrzymała drobne, ale bardzo cieszące uczestników nagrody.

Na zakończenie bajkowego dnia odbył się seans filmowy z popcornem – dzieci zasiadły wygodnie, by razem przeżyć jeszcze jedną niesamowitą historię na dużym ekranie.

To był dzień pełen radości, śmiechu i bajkowej magii, który na długo zostanie w naszej pamięci!

Dziękujemy wszystkim dzieciom za cudowną atmosferę,

[Gminna Biblioteka Publiczna w Sidzinie](#)

5 listopada 2025 roku dzieci z Przedszkola Publicznego w Sidzinie wyruszyły w podróż do krainy bajek. Był to dzień kolorowy i wesoły! Dzieci z grupy MISIE I MOTYLKI przebrały się w bajkowe stroje. Wysłuchały fragmentów znanych bajek, które przyniosła i czytała pani Małgorzata Wiertelczyk z Gminnej Biblioteki Publicznej z Sidziny. Na zakończenie dnia dzieci wykonały galerię najpiękniejszych postaci z bajek. Ten wyjątkowy dzień był doskonałą okazją



do świetnej zabawy i rozwijania zainteresowań czytelniczych. Bajkowe przedpołudnie dało przedszkolakom wiele optymizmu i radości, a uśmiech na ich twarzach był najlepszym tego dowodem.

Dzień Postaci z Bajek okazał się wspaniałą okazją do wspólnej zabawy, rozwijania pasji czytelniczych oraz budowania relacji między dziećmi. Organizatorzy zapowiedzieli, że podobne wydarzenia będą odbywać się częściej. (E.W.) i (M.W)

SPOTKANIE AUTORSKIE Z IRENĄ MAŁYSĄ

W dniu 24 listopada 2025 r. na zaproszenie Gminnej Biblioteki Publicznej w Sidzinie przybyła na spotkanie autorskie do Skansenu pani Irena Małysa – pisarka, autorka popularnych powieści kryminalnych osadzonych w górskim, tajemniczym klimacie. Ukończyła pedagogikę specjalną i przez pewien czas pracowała, jako pedagog. Prowadzi własną firmę i dom tymczasowy dla bezdomnych psów.

Spotkanie rozpoczęło się krótkim wprowadzeniem dotyczącym twórczości Ireny Małysy. Jej powieści, łączą w sobie klasyczną intrygę kryminalną z bogatymi elementami lokalnego folkloru i historii, szczególnie silnie osadzone w realiach Babiej Góry i okolic. Debiutowała w 2021 roku powieścią „W cieniu Babiej Góry”, która zapoczątkowała cykl kryminałów z podkomisarz Barbarą Zajdą. Kolejne tomy serii to: „Więcej niż jedno życie”, „Daleko od Babiej Góry”, „Demony Babiej Góry” oraz „Polowanie na Babiej Górze”. Oprócz książek z serii autorka napisała również osadzoną w Krakowie powieść „Mosty na Wiśle”.

Po oficjalnej części spotkania nadszedł czas na

rozmowy indywidualne. Goście mogli zakupić książki Ireny Małysy, zdobyć autograf, a nawet zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie z autorką.

Spotkanie okazało się wyjątkowo udane i przyciągnęło wielu miłośników literatury, którzy – mimo niepogody – zdecydowali się spędzić popołudnie z literaturą.

Dziękujemy pani Irenie Małysie za przyjęcie zaproszenia oraz wszystkim obecnym za przybycie. (E.W.)



Książka na telefon – biblioteka bliżej czytelnika

W Gminnej Bibliotece Publicznej w Sidzinie i Filii w Bystrej Podhalańskiej nadal trwa wyjątkowy projekt „Książka na telefon”, adresowany do osób starszych, schorowanych lub mających trudności z poruszaniem się. To inicjatywa, która pozwala czytelnikom cieszyć się literaturą bez konieczności wychodzenia z domu.

Głównym celem projektu jest dotarcie do tych, którzy kochają książki, ale z różnych powodów nie mogą osobiście odwiedzać biblioteki. Seniorzy, osoby czasowo unieruchomione czy zmagające się z chorobami mogą teraz zamówić wybrane tytuły telefonicznie, a pracownicy biblioteki dostarczą je bezpośrednio pod wskazany adres.

- Chcemy, aby każdy miał dostęp do książek, niezależnie od wieku i stanu zdrowia, dla wielu osób czytanie jest nie tylko formą rozrywki, ale także sposobem na podtrzymanie aktywności umysłowej i kontaktu ze światem.

Projekt działa w prosty sposób: wystarczy zadzwonić do biblioteki, podać swoje dane oraz tytuły interesujących książek. Pracownik pomoże również w doborze lektury – doradzi nowości, poleci ulubione gatunki, a nawet przygotuje zestawy tematyczne. Książki są dostarczane

w ustalone dni, a odbiór odbywa się w tym samym systemie – telefonicznie umawia się termin zwrotu.

„Książka na telefon” spotyka się z bardzo ciepłym przyjęciem czytelników. Wielu z nich podkreśla, że możliwość korzystania z biblioteki w tak wygodny sposób wpływa pozytywnie na ich samopoczucie i daje poczucie kontaktu z lokalną społecznością.

Inicjatywa jest kolejnym przykładem tego, jak biblioteki potrafią odpowiadać na potrzeby mieszkańców – nie tylko udostępniając zbiory, ale również wprowadzając rozwiązania, które pomagają przełamywać bariery i budować bardziej dostępny świat kultury.

Osoby zainteresowane skorzystaniem z projektu mogą kontaktować się z bibliotekami w godzinach ich otwarcia od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00

Gminna Biblioteka Publiczna w Sidzinie: nr. telefonu 182673470

Filia biblioteczna w Bystrej Podhalańskiej: nr. telefonu 690558906

Książka na telefon – bo literatura powinna być dostępna dla każdego. (E.W)


Gminna Biblioteka Publiczna w Sidzinie i Filia w Bystrej Podhalańskiej
serdecznie zapraszają do korzystania z usługi

Książka na telefon

Usługa jest skierowana do mieszkańców Gminy Bystra-Sidzina, którzy ze względu na wiek, stan zdrowia, stopień niepełnosprawności nie mają możliwości dotarcia do naszych bibliotek i wypożyczenia książek.

Zamówienia można składać telefonicznie pod numer:
Biblioteka Publiczna w Sidzinie:
182673470
Biblioteka Publiczna w Bystrej Podhalańskiej:
690558906
Zamówione książki będą dostarczane przez pracowników biblioteki pod wskazany adres, po wcześniejszym ustaleniu godziny



Nowa edycja kampanii „Mała książka – wielki człowiek”

w bibliotekach

Od listopada w naszych bibliotekach na wszystkich przedszkolaków i ich rodziców czekają bezpłatne Wyprawki Czytelnicze. Jesteśmy wśród blisko 7000 bibliotek publicznych w Polsce, które uczestniczą w ogólnopolskiej kampanii „Mała książka – wielki człowiek” organizowanej przez Instytut Książki. Wspólnie przekonujemy o tym, że nigdy nie jest za wcześnie, by zacząć czytać. Zapraszamy wszystkich przedszkolaków do zapisania się do biblioteki i wzięcia udziału w akcji, która będzie początkiem ich czytelniczej przygody na całe życie!

Jak to działa?

Każdemu przedszkolakowi, który odwiedzi bibliotekę w towarzystwie rodzica lub opiekuna i zechce wziąć udział w akcji, wręczymy specjalną Wyprawkę Czytelniczą oraz Kartę Małego Czytelnika.

W skład Wyprawki Czytelniczej wchodzi jedna z poniższych książek:

- Marta Kopyt, „Rita i koń”, Wydawnictwo Muchomor.
- Maria Dek, „Przywitanie Lata”, Wydawnictwo Bernardinum.
- Martyna Skibińska, „Bobuś”, il. Jacek Ambrożewski, Wydawnictwo Dwie Siostry.

Do czego służy Karta Małego Czytelnika?

Odebranie Wyprawki wraz z Kartą Małego Czytelnika to prawdziwy początek czytelniczej przygody i zabawy. Przedszkolak, który dołączy do akcji, za każdą kolejną wizytę w bibliotece zakończoną wypożyczeniem minimum jednej książki z księgozbioru dziecięcego otrzyma naklejkę. Po zebraniu dziesięciu naklejek zostanie uhonorowany imiennym dyplomem potwierdzającym jego czytelnicze zainteresowania. Jeśli dziecko zechce kontynuować

przygodę, może otrzymać w bibliotece nową Kartę Małego Czytelnika i jako częsty gość kontynuować zbieranie naklejek.



Dlaczego warto odwiedzać bibliotekę z dzieckiem?

- Dziecko może poznać ważne miejsce na mapie dzieciństwa – bibliotekę – i dzięki temu w pełni stać się uczestnikiem życia kulturalnego.

- Biblioteki oferują nie tylko bezpłatny dostęp do książek, ale również szeroką ofertę kulturalną. Dzięki temu zarówno dzieci, jak i rodzice mogą brać udział w rozmaitych zajęciach, warsztatach i wydarzeniach organizowanych przez bibliotekarzy.

- Wizyty w bibliotece uczą dzieci samodzielności, dokonywania własnych wyborów oraz odpowiedzialności za wypożyczoną książkę. Pamiętajcie, że miłość do czytania jest prezentem na całe życie!

Serdecznie zapraszamy do śledzenia strony internetowej projektu www.wielki-czlowiek.pl oraz profilu na portalu Facebook: www.facebook.com/wielkiczlowiek

Z życia przedszkolaków naszej gminy

Pasowanie na Przedszkolaka w Grupie „Sówek”

13 listopada był szczególnym dniem dla najmłodszej grupy przedszkolnej – Grupy „Sówek” z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej. Tego dnia odbyła się uroczystość Pasowania na Przedszkolaka, stanowiąca ważny i symboliczny moment w życiu każdego malucha rozpoczynającego swoją edukacyjną drogę.

Podczas wydarzenia dzieci zaprezentowały swoje umiejętności artystyczne. Z dużym zaangażowaniem śpiewały piosenki, recytowały wiersze oraz uczestniczyły w tańcach przygotowanych specjalnie na tę okazję. Ich występy zostały z entuzjazmem przyjęte przez zgromadzoną publiczność.

Akt pasowania to wyjątkowy moment, w którym



najmłodsi stają się oficjalnie częścią społeczności przedszkolnej. Włącza ich on w nowy etap pełen zabawy, zdobywania wiedzy oraz nawiązywania pierwszych przyjaźni.

Życzymy wszystkim dzieciom z Grupy „Sówek” wielu radosnych chwil spędzonych w przedszkolu, odkrywania nowych zainteresowań i codziennej ciekawości świata. (Z. Jałocha) Fot. PP w Bystrej Podh.



Narodowe Święto Niepodległości w przedszkolu

11 listopada to dla wszystkich Polek i Polaków wyjątkowa data – dzień, w którym obchodzimy Narodowe Święto Niepodległości. Z tej okazji w Przedszkolu Publicznym w Bystrej Podhalańskiej odbyła się uroczystość upamiętniająca rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości.

Wspólne świętowanie zgromadziło wszystkie grupy przedszkolne oraz pracowników placówki. Dzieci z grup 6-latków, pod kierunkiem pań Zofii Jałocha i Eweliny Gwiazdoń, przygotowały wzruszający program artystyczny o charakterze patriotycznym. Przedstawienie zostało przyjęte z wielkim uznaniem i dumą przez całą społeczność przedszkola.

Uroczystość była nie tylko okazją do radosnego świętowania, lecz również ważną lekcją historii, patriotyzmu oraz szacunku do Ojczyzny. Mali wykonawcy wykazali się dużym zaangażowaniem i dojrzałością, godnie reprezentując postawy, które wychowawcy starają się w nich kształtować. (Z. Jałocha) Fot. PP w Bystrej Podhalańskiej



Wycieczka do Orawskiego Centrum Kultury

Dzieci z Przedszkola Publicznego w Sidzinie wybrały się do Orawskiego Centrum Kultury w Jabłonce na wyjątkowy spektakl teatralny pt. "Królestwo małych serc". Spektakl zabrał dzieci w podróż do zaczarowanego królestwa. Barwne piosenki, efektowna scenografia, piękne stroje sprawiły, że dzieci oglądały przedstawienie z zapartym tchem, czerpiąc jednocześnie ważne przesłanie o znaczeniu przyjaźni, odwagi i umiejętności cieszenia się codziennością. Przedstawienie w piękny i wzruszający sposób ukazało, jak ważne jest być dobrym człowiekiem, potrafić dzielić się uczuciami i okazywać pozytywne emocje innym. W ten sposób przedszkolaki uczciły dzień postaci z bajek, który przypada 5 listopada. Wyjazd dostarczył dzieciom wielu wzruszeń i niezapomnianych przeżyć, które na długo zapiszą się w ich pamięci. Wycieczka została częściowo dofinansowana przez Radę Rodziców. (H.Jaromin). Fot. PP w Sidzinie



Przedszkolaki dla Niepodległej

Dnia 7 listopada Przedszkolaki z Przedszkola Publicznego w Sidzinie wzięły udział w ogólnopolskiej akcji „Szkoła do Hymnu”. Dokładnie o 11:11 całe Przedszkole uroczyście odśpiewało „Mazurka Dąbrowskiego”. Chcąc uczcić Święto Niepodległości, 13 listopada odbył się koncert „Pieśni Patriotycznych”. W wydarzeniu wzięły udział wszystkie grupy przedszkolne. Każda z nich zaprezentowała piękne i wzruszające utwory, a całość była pełna dumy i dziecięcej radości. Śpiewanie pieśni patriotycznych to wspaniała okazja do uczczenia 107 rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę. To ważne, aby od najmłodszych lat kształtować u dzieci świadomość historyczną i rozwijać poczucie dumy z przynależności do swojego kraju. (H.Jaromin). Fot. PP w Sidzinie



Zaczarowany świat bajek z GOKPTiS

W październiku i listopadzie Gminny Ośrodek Kultury, Promocji Turystyki i Sportu w Bystrej-Sidzinie przeprowadził drugą edycję projektu „Zaczarowany świat bajek z GOKPTiS”.

W październiku siedzibę GOKPTiS odwiedziły dzieci z Publicznego Przedszkola w Sidzinie: grupy Misie, Rybki, Motylki, Pszczółki, Smerfy, Słoneczka oraz Biedronki. Natomiast w listopadzie zaproszono dzieci z Publicznego Przedszkola w Bystrej Podhalańskiej: grupy Tygrysy, Smerfy, Krasnoludki, Zajączki oraz Pszczółki. Spotkanie odbyło się w sali OSP Bystra Podhalańska.

Celem akcji jest stworzenie dzieciom warunków, w których mogą poczuć się jak w prawdziwym kinie. Na dużym ekranie wyświetlana jest bajka dostosowana do wieku uczestników, a dla dzieci przygotowywany jest popcorn, herbata oraz gofry.

Gminny Ośrodek Kultury składa serdeczne

podziękowania dzieciom, rodzicom oraz nauczycielom z terenu Gminy Bystra-Sidzina, a także paniom dyrektor obydwu placówek za miło spędzony czas i owocną współpracę oraz OSP Bystra Podhalańska za udostępnienie sali. (M.M.) Fot. GOKPTiS



Józef Buda - sekretarz i wójt gminy w jednej osobie



Józef Buda

Józef Buda urodzony 5 listopada 1898 r. w Łętowni. W roku 1915 wspólnie z bratem Wacławem, brał udział w I wojnie światowej jako artylerzysta. Podczas bitwy gorlickiej obsługiwał jeden z największych i najnowocześniejszych moździerzy oblężniczych M-Gerät, kalibru 420 mm, wyprodukowany przez Zakłady Zbrojeniowe

„Kruppa” w Essen, który na cześć wnuczki fabrykanta nosił nazwę „Gruba Berta”. Moździerz wyrzucał pociski o wadze 930 kg na odległość 15 km, ważył 470 ton i był obsługiwany przez 100 - 250 żołnierzy. Na godzinę można było wystrzelić 10 pocisków. W walkach tych zginął jego brat Wacław, natomiast Józef został zatrudniony do prac kancelaryjnych. Szczęśliwie wojnę przeżył i powrócił do domu. 3 lutego 1921 r. ożenił się z Julią Puścarkzyk z Bystrej, wybudował dom na roli Kluskówka w Sidzinie. W październiku 1950 r. zmarła mu żona co ciężko przeżył, bo nie dane mu było uczestniczyć w jej odejściu.

Do 1934 r. ustrój gmin wiejskich w Galicji był oparty na ustawie krajowej z 12 sierpnia 1866 r. w zasadzie wówczas każda wieś stanowiła samodzielną gminę. Józef Buda w Radzie Gminy Sidzina pełnił funkcję sekretarza. W wyniku przeprowadzonej w 1934 r. reformy podziału administracyjnego kraju zostały utworzone gminy zbiorcze. Radni Sidziny długo nie chcieli się pogodzić z nowym porządkiem i mimo wyboru w maju 1935 r.

Józefa Budy na Wójta nowoutworzonej Gminy Bystra, nadal sprawował w Radzie Gromady Sidzina funkcję sekretarza.

Wrażliwy na los ubogich mieszkańców wsi, starał się przychodzić z pomocą potrzebującym. Gdy w 1931 r. został członkiem Komisji Opieki Społecznej na jego wniosek Rada Gminy uchwaliła udzielić biednym nieletnim dzieciom kilku rodzin zapomogi pieniężnej, brał udział w rozdziale mąki dla ubogich. W 1933 r. interweniował w Urzędzie Skarbowym w Myślenicach w sprawie niesłusznego nałożenia podatków na niektórych mieszkańców Sidziny. Pełnił funkcję mediatora w kilku spornych sprawach jak np. w sprawie wyroku sądu dotyczącego niewypłacenia czynszu dzierżawnego łowieckiego, czy też w sprawie ściągnięcia długów jakie spowodował jeden z wójtów. Stawiał słuszne wnioski dotyczące wyboru określonych osób do komisji drogownictwa, do nadbudowy piętra na szkole. W 1934 r. czynił starania o budowę telefonu we wsi oraz o pozostawienie gminy Sidzina jako samodzielnej jednostki, niewłączanie jej do gminy zbiorowej. Kiedy w 1934 r. został zamordowany Minister Spraw Wewnętrznych Bronisław Pieracki, wygłosił patriotyczne przemówienie i radni uczcili zmarłego minutą ciszy. Na jego wniosek 21 marca 1934 r. została powołana Komisja Letniskowa w składzie Józef Buda, Stanisław Powalacz, Edward Leśniak, Szczepan Lipa, Józef Hajos. Kiedy Jordanowski Oddział Polskiego Towarzystwa Turystycznego zamierzał wybudować w połowie drogi na Babią Górę schronisko, wygłosił uzasadnienie konieczności darowania ziemi pod schronisko na Pasionkach i nadal wypasania owiec, by halę zachować



Pracownicy gminy podczas okupacji

przed planowanym przez Urząd Wojewódzki w Krakowie zalesieniem polan.

20 lutego 1932 r. Inspektor Samorządu Powiatowego w Makowie Podhalańskim Kazimierz Oryczyński na sesji Gminy bardzo dobrze ocenił pracę Józefa Budy, podkreślając, że: „prowadzi czysto, przejrzysto, w najlepszym porządku, zgodnie z obowiązującymi przepisami sprawy biurowe, rachunkowe i kasowe”. W 1933 r. Rada Gminy doceniając jego pracowitość przyznała mu pensję w wysokości 1000 zł rocznie, gdy np. wójtowi przyznano 400 zł, posłańcowi pocztowemu – 365 zł, policjantowi gminnemu – 200. Zaś Wydział Powiatowy w Makowie Podhalańskim podniósł płace dla wójta o 100 zł a sekretarza o 200 zł. Sekretarz Józef Buda zrzekł się tej podwyżki uzasadniając, że: „weźmie, gdy nastaną lepsze czasy.” A te niestety nie nastąpiły.

1 września 1939 r. otrzymał rozkaz mobilizacyjny, z bólem serca pożegnawszy pięcioro swoich dzieci wyruszył furmanką, zabierając pod drodze Stanisława Cieża - kierownika szkoły z Sidziny Polany i Józefa Czarniaka z Bystrej, w Myślenicach dołączył do nich woźny Starostwa Gatlik i poprzez Dobczyce, Bochnię, Tarnów. Nisko, Sandomierz, Biłgoraj, Janów dotarli do granicy w Sarnach. Po wysłuchaniu w radio 15 września komunikatu o zapowiadającym wkroczeniu Armii Czerwonej do Polski, postanowił powrócić, co nie było łatwe, bowiem Niemcy napotkanych mężczyzn zabierali do robót albo do obozów. Boczny drogą przez Dubno, Chełm Lubelski, Lublin, Radom, Kazimierz, Miechów, Kraków powrócił 30 września 1939 r. do rodziny, sprawiając ogromną radość i zaskoczenie, bowiem żona otrzymała 12 września wiadomość od posłańca

gromadzkiego Jana Bachula z Bystrej (z roli Traczowej), że zginął na Harbutowskiej Górze zaraz na początku wojny i przez trzy dni leżał niepochowany, a teraz leży wraz z tam zabitymi we wspólnej mogile.

Po powrocie z kampanii wrześniowej nie miał wyboru, musiał przystąpić do wypełniania obowiązków wójtowskich. Pełnienie tej funkcji w warunkach okupacyjnych wymagało ogromnych umiejętności „lawirowania”, by nie stać się ofiarą albo okupanta, albo rodaków. Narazanie się jednym i drugim miało wpisane w pełnioną funkcję. Podczas wojny wspólnie z sekretarzem gminy Michałem Solskim, dopomógł dr. Stefanowi Walskiemu w urządzeniu szpitala w Bystrej. „Po znajomości” załatwiał artykuły żywnościowe z RGO dla szpitala, ludności przesiedlonej, dla partyzantów i biednej ludności zamieszkującej gminę. Pomagał również przechowywać Żydów np. rodzinie Jaskółków z roli Hyckowej w Bystrej. Nie był w stanie spełnić wszystkich potrzeb mieszkańców gminy i jako lojalny, bo takim musiał być w stosunku do władz okupacyjnych, był obciążany różnymi podejrzeniami, a nawet zastraszany. 26 stycznia 1945 r. Niemcy spalili mu całe gospodarstwo z dobytkiem, a jego ustawili na Sołtystwie wraz z innymi mieszkańcami Bystrej i Sidziny, jako zakładnika na rozstrzelanie. Dzięki umiejętnościom negocjatorskim, przesiedleńca z Zaolzia Wiktora Sławińskiego ocalał wraz z innymi zakładnikami. Funkcję wójta pełnił do czasu powstania nowej powojennej administracji. Po zakończeniu wojny nieprzyjaźni mu ludzie złożyli donos do ówczesnej władzy, do domu został mu dokwaterowany agent NKWD, który mieszkał z nim przez 6 miesięcy (1945/46).

W rezultacie dochodzenia został uniewinniony. Bardzo rozgoryczony i czując się zawiedziony na swych krajanach, wyjechał z Sidziny i podjął pracę jako księgowy w Głubczycach na Śląsku, potem w kopalniach Rud Żelaza w Częstochowie, również jako księgowy. Budował osiedle dla górników w Blachowni koło Częstochowy. Mieszkał w Częstochowie. Po zakończeniu budowy osiedla w Blachowni, został głównym księgowym w Zespole Szkół Zawodowych w Częstochowie, gdzie pracował do czasu przejścia na emeryturę w 1964 roku. W 1965 roku wrócił do Sidziny, zamieszkał w domu nr. 405. Zajmował się hodowlą pszczoł i relacjami rodzinnymi. Nie włączał się w życie wsi, spokojnie dożywając ostatnich dni. Zmarł 6 października 1984 r. i spoczywa na cmentarzu parafialnym w Sidzinie.

Tadeusz Uczniak